



HOLZMANN MASCHINEN GmbH

Marktplatz 4 · A-4170 Haslach

Tel. +43 7289 71 562-0

info@holzmann-maschinen.at

www.holzmann-maschinen.at

NAVODILA ZA UPORABO

NAMIZNI REZKALNI STROJ



TFM610\ _230V





2 **VARNOSTNI ZNAKI**

VARNOSTNI ZNAKI POMEN
SIMBOLOV



SL **Skladnost s CE:** Ta izdelek je skladen z direktivami EU.



SL Preberite navodila za uporabo!



SL Ne uporabljajte z rokavicami!



SL Prepovedani so odprti ogenj, ogenj, odprti viri vžiga in kajenje.



SL Nosite osebno zaščitno opremo!

SL Pred vzdrževanjem in prekinitvami izklopite stroj in izvlecite vtič iz električnega omrežja.



SL Opozorilo pred koničastimi (ostrimi) orodji



SL **Opozorilne znake in/ali nalepke na stroju, ki so nečitljivi ali odstranjeni, je treba takoj zamenjati.**

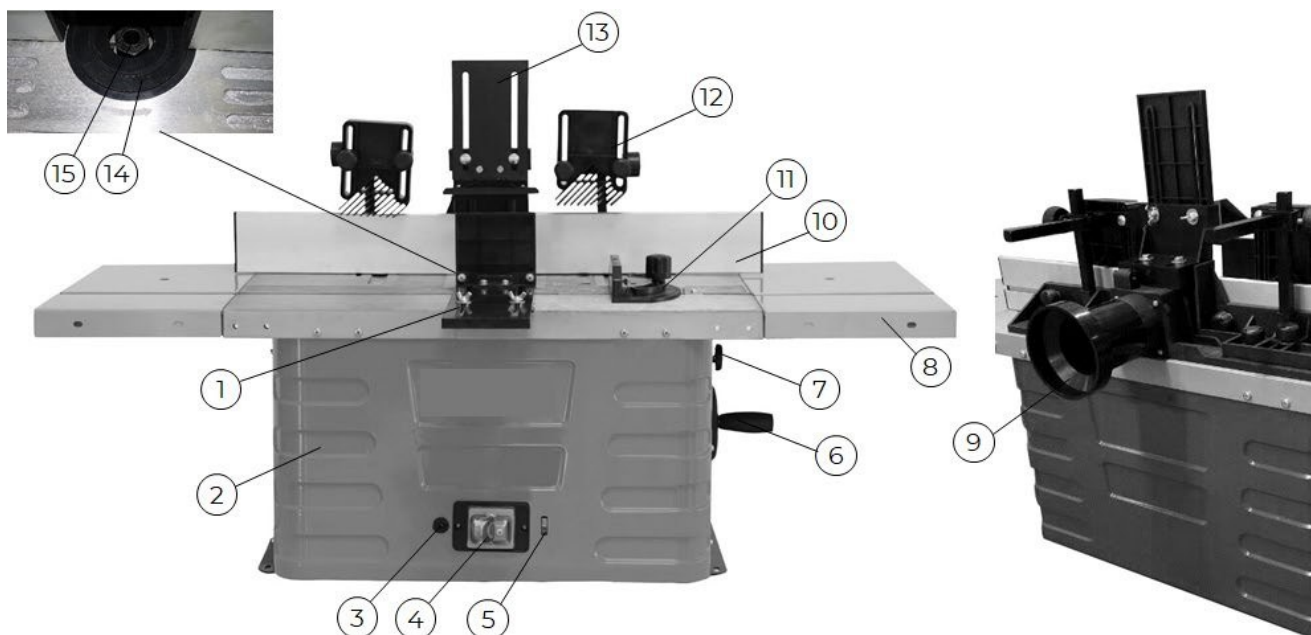


3 TEHNOLOGIJA

3.1



#	Beschreibung / Opis	#	Beschreibung / Opis
1	Stroj	10	Držalne palice za naprave za
2	Nosilec rezkalne ograje	11	Pritrdilne objemke za objemke
2a	Nosilec rezkalne ograje	12	Adapter za čelni frezalnik
3	Sesalni priključni kos	13	Tiskalna vrstica
4		14	vrstica za tiskanje
5		15	Nastavitev višine vretena z ročnim kolesom
6	Material za montažo (vijaki)	16	Zaščitni pokrov
7	Ograja s	17	Razširitev mize
8	Sprednji nosilec tlačne letve	18	Ograja za
9	Držalne palice za naprave za pritrdjevanje	19	les



	Beschreibung / Opis		Beschreibung / Opis
1	tiskalne vrstice	9	Sesalni priključek
2		10	rezkanje
3	stikalo	11	Ograja s poševno zarezo
4	STIKALO ZA VKLOP IN IZKLOP	12	Naprava za
5	Krmilnik hitrosti	13	vrstica za tiskanje
6	Kolo za nastavitev višine Vreteno	14	Obročki za mize
7	Pritrdilni vijak Nastavitev višine	15	Nosilec čelnega
8	Podaljšana miza		



33 Tehnični

	230 V/ 1 p/50 Hz
Moč	1500 W
razred	IP20
razred	I
Hitrost vretena - stopenj	11500-24000 min ⁻¹
Nastavitev višine	0-40 mm
Končni rezkar	6/8/12 mm
Maks. ø rezkarja za rezkanje	50 mm
Max. Velikost	650 × 160 × 65 mm
Odpiranje	32/47/55 mm
Dimenzija mize	610 × 360 mm
Razširitev	210 × 360 mm
Višina	310 mm
Dimenzije stroja (D×Š×V) (D×Š×V)	1035 × 690 × 555 mm
Raven zvočne moči / LWA (EN ISO 3746)	89 dB(A) k: 3 dB(A)
Raven zvočnega tlaka (EN ISO 11202)	102 dB(A) k: 3 dB(A)
teža	21 kg
teža	23,5 kg

Opomba o podatkih o hrupu: Podane vrednosti so vrednosti emisij in zato ne predstavljajo nujno varnih vrednosti na delovnem mestu. Čeprav korelacija med emisijskimi in imisijskimi ravnmi, na podlagi tega ni mogoče zanesljivo sklepati, ali so potrebni dodatni previdnostni ukrepi ali ne. Dejavniki, ki vplivajo na dejansko raven imisij na delovnem mestu, vključujejo naravo delovnega območja in druge vire hrupa, tj. število strojev in drugih sosednjih delovnih procesov. Na spletni strani .

dovoljene vrednosti na delovnem mestu lahko od države do države tudi . Vendar pa naj bi te informacije uporabniku omogočile boljšo oceno nevarnosti in tveganja.



4

Draga stranka!

Ta navodila za uporabo vsebujejo informacije in pomembne opombe o zagonu in ravnanju z namiznim rezkalnikom TFM610V_230V, v nadaljnjem besedilu tega dokumenta imenovanim "stroj".



Navodila za uporabo so sestavni del stroja in jih ne smete odstraniti. Hranite ga na primernem mestu, ki je uporabnikom (upravljavcem) zlahka dostopno, da ga bodo lahko v prihodnje uporabljali, in ga priložite stroju, če ga boste posredovali tretjim osebam!

Posebno pozornost namenite poglavju o varnosti!

Upoštevajte varnostna navodila in opozorila o nevarnosti. V nasprotnem primeru lahko pride do hudih poškodb.

Zaradi stalnega razvoja naših izdelkov se lahko ilustracije in vsebina nekoliko razlikujejo. Če opazite kakršne koli napake, nam to sporočite.

Ob upoštevanju tehničnih sprememb!

Blago preverite takoj ob prevzemu in morebitne reklamacije vpišite v tovorni list, ko prevoznik prevzame pošiljko!

Poškodbe pri prevozu nam morate v 24 urah posebej prijaviti.

Družba HOLZMANN MASCHINEN GmbH ne more prevzeti jamstva za poškodbe pri prevozu, ki niso bile ugotovljene.

Avtorske pravice

© 2024

Ta dokumentacija je zaščitena z avtorskimi pravicami. Vse pravice pridržane! Preganjalo se bo zlasti ponovno tiskanje, prevajanje in pridobivanje fotografij in ilustracij. Pristojno je deželno sodišče v Linzu ali sodišče, pristojno za 4170 Haslach.

Naslov službe za pomoč strankam**HOLZMANN MASCHINEN GmbH**

4170 Haslach, Marktplatz

4 AVSTRIJA

Tel +43 7289 71562 - 0

info@holzmann-maschinen.at



5 VARNOST

To poglavje vsebuje informacije in pomembne opombe o varnem zagonu in ravnanju s strojem.



Zaradi lastne varnosti pred zagonom natančno preberite ta navodila za uporabo. To vam bo omogočilo varno uporabo stroja in preprečilo nesporazume ter telesne poškodbe in materialno škodo. Upoštevajte tudi simbole in piktograme, uporabljene na stroju, ter varnostna navodila in opozorila o nevarnostih!

5.1 Predvidena uporaba

Stroj je namenjen izključno za naslednje dejavnosti: Obdelava materialov lesa in plastike, npr. rezkanje utorov, obdelava vdolbin, Kopiranje krivulj in napisov v okviru določenih omejitev stroja.

OPOMBA



HOLZMANN MASCHINEN GmbH ne prevzema nobene odgovornosti ali jamstva za kakršno koli drugo ali dodatno uporabo in posledično materialno škodo ali telesne poškodbe.

5.1.1 Tehnične omejitve

Naprava je namenjena za uporabo pod naslednjimi pogoji:

Relativna vlažnost	največ 65 %
Temperatura (delovanje)	+5 °C do +40 °C
Temperatura skladiščenje, prevoz)	od -20 °C do +55 °C

5.1.2 Prepovedane uporabe / nevarna zloraba

- upravljanje stroja brez ustrezne telesne in duševne pripravljenosti.
- Upravljanje stroja brez poznavanja navodil za uporabo.
- Spreminjanje zasnove stroja.
- Delovanje stroja v potencialno eksplozivnem okolju.
- Uporaba stroja zunaj tehničnih omejitev, določenih v tem priročniku.
- Odstranite varnostne oznake, pritrjene na stroj.
- spreminjanje, izogibanje ali razveljavljanje varnostnih naprav stroja.
- Obdelava kovin in kamna itd.

Zaradi nepravilne uporabe ali neupoštevanja informacij in navodil v tem priročniku so vsi garancijski in odškodninski zahtevki do družbe HOLZMANN MASCHINEN GmbH neveljavni.

52 Zahteve za uporabnike

Pogoji za upravljanje stroja so telesna in duševna sposobnost ter poznavanje in razumevanje navodil za uporabo.

Upoštevajte, da lahko lokalni zakoni in predpisi določajo najnižjo starost upravljavca in omejujejo uporabo tega stroja!

Dela na električnih sestavnih delih ali opremi opravlja le usposobljen električar ali pod njegovim vodstvom in nadzorom. Pred delom na stroju si nadenite osebno zaščitno opremo.

53 Splošna varnostna navodila

Da bi se izognili okvaram, poškodbam in nevarnostim za zdravje, je treba pri delu s strojem poleg splošnih pravil za varno delo upoštevati tudi naslednje točke:

- Pred zagonom preverite popolnost in delovanje stroja.
- Za mesto namestitve izberite ravno, nedrsečo površino brez vibracij.
- Prepričajte se, da je okoli stroja dovolj prostora!



- Na delovnem mestu zagotovite zadostno osvetlitev, da stroboskopskim učinkom!
- Uporabljajte samo orodja, ki so v brezhibnem stanju, brez razpok in drugih napak (npr. deformacij).
- Pred vklopom stroja odstranite nastavitvena orodja iz stroja.
- V okolici stroja ne smete imeti ovir (npr. prahu, drobirja, odrezanih delov obdelovanca itd.).
- Pred vsako uporabo preverite trdnost priključkov stroja.
- Naprave nikoli ne puščajte delovati brez nadzora. Če je potrebno, stroj izklopite, preden ga zapustite.
- Stroj lahko upravljajo, vzdržujejo ali popravljajo le osebe, ki so z njim seznanjene in se zavedajo nevarnosti, ki se lahko pojavijo pri tem delu.
- Poskrbite, da bodo nepooblaščen osebe v primerni varnostni razdalji od naprave, zlasti pa poskrbite, da se otroci ne bodo približali napravi.
- Nosite ustrezno zaščitno opremo (zaščito za oči, masko proti prahu, zaščito dihal, zaščito sluha, rokavice pri delu z orodjem) in tesno prilegajočo se zaščitno delovno obleko - nikoli ne nosite ohlapnih oblačil, kravata, nakita itd. nevarnost ujetja!
- z rokavicami na vrtečih se delih ni dovoljeno!
- Dolge lase skrijte pod zaščito za lase.
- Med delovanjem stroja ne odstranjujte delov ali drugih delov obdelovanca iz območja rezanja!
- Vedno delajte previdno in s potrebno mero previdnosti ter nikoli ne uporabljajte pretirane sile.
- Ne preobremenite stroja!
- Ne delajte s strojem, če ste utrujeni, se ne morete osredotočiti ali ste pod vplivom zdravil, alkohola ali drog!
- Naprave ne uporabljajte na mestih, kjer hlapi barv, topil ali vnetljivih tekočin predstavljajo potencialno nevarnost (nevarnost požara ali eksplozije!).
- Ne kadite v neposredni bližini stroja (nevarnost požara)!
- Pred izvajanjem predelav, nastavitvev, meritev, čiščenja, vzdrževanja ali servisiranja stroj vedno izklopite in ga pri vzdrževanju ali servisiranju vedno izključite iz električnega omrežja. Pred začetkom dela na stroju počakajte, da se vsa orodja in deli stroja popolnoma ustavijo, in stroj zavarujte pred nenamernim ponovnim zagonom.

54 Električna varnost

- Vtiči, ki ustrezajo predpisom, in primerne vtičnice zmanjšujejo nevarnost električnega udara. Vtič električnega orodja mora biti prilagojen vtičnici.
- Če vaše telo pride v stik z zemljo, obstaja povečana nevarnost električnega udara. Izogibajte se fizičnemu stiku z ozemljenimi predmeti, npr. cevmi, radiatorji itd.
- Vdor vode v električno orodje poveča nevarnost električnega udara. Električnega orodja ne izpostavljajte dežju ali vlagi.
- da je naprava ozemljena.
- Uporabljajte samo primerne podaljške.
- Poškodovan ali zapleten kabel povečuje nevarnost električnega udara. S kablom ravnajte previdno. Kabla nikoli ne uporabljajte za prenašanje, vlečenje ali izklop električnega orodja. Kabel hranite stran od vročine, olja, ostrih robov ali gibljivih delov.
- Če električno orodje uporabljate na prostem, uporabite podaljšek, ki je primeren za zunanjo uporabo!
- Električno orodje se lahko uporablja v vlažnem okolju le, če je vir napajanja zaščiteno z odklopnikom preostalega toka.



- Električnega orodja ne uporabljajte, če ga ni mogoče in izklopiti s stikalom za vklop/izklop.

5.5 Posebna varnostna navodila za ta stroj

- Med delovanjem stroja nastaja lesni prah. Zato stroj med namestitvijo priključite na ustrezen sistem za odsesavanje prahu in sekancev!
- Preden začnete obdelovati obdelovanec, vedno vklopite sistem za odsesavanje prahu!
- ≥Pri uporabi rezkalnih orodij s premerom 16 mm in krožnih žaginih listov morajo biti ti skladni z EN 847-1:2013 in EN 847-2:2013; nosilci orodij morajo biti skladni z EN 847-3:2013;
- Prekomeren hrup lahko povzroči poškodbe sluha in začasno ali trajno izgubo sluha. Za omejitev izpostavljenosti hrupu nosite zaščito sluha, certificirano v skladu z zdravstvenimi in varnostnimi predpisi.
- Pred uporabo naprave preverite, ali je rezkalni pripomoček trdno nameščen in deluje pravilno!
- Ne uporabljajte poškodovanih orodij (rezkarjev) in poskrbite, da je največja hitrost rezkarja večja od največje hitrosti stroja ter da je premer stebela rezkarja v mejah, določenih za stroj.
- Pri delu s strojem pazite, da nikoli ne frezate čez kovinske dele, vijake, žablje itd., pri rezkanju večjih globin pa frezajte v več fazah, da ne poškodujete stroja in orodja.
- Počakajte, da naprava doseže polno hitrost, in šele nato potopite rezkar v obdelovanec.
- rezalnik zamašen z odpadki, ustavite napravo. Počakajte, da se rezalnik popolnoma izprazni. Odpadke odstranite z daljšo palico in ne s prsti.
- Preden odstranite obdelovanec, počakajte, da se rezkar popolnoma izprazni.
- Rezkanje je treba vedno izvajati v nasprotni smeri vrtenja rezkarja.

5.6 Opozorila o nevarnosti

Kljub pravilni uporabi nekaterih preostalih dejavnikov tveganja ni mogoče popolnoma odpraviti. Zaradi zasnove in konstrukcije stroja lahko pride do nevarnih situacij, ki so v teh navodilih za uporabo označene na naslednji način:

NEVARNOST



Tako oblikovano varnostno obvestilo označuje neposredno nevarno situacijo, ki lahko povzroči smrt ali hude telesne poškodbe, če se ji ne izognete.

OPOZORILO



Tako oblikovano varnostno obvestilo potencialno nevarno situacijo, ki lahko povzroči hude poškodbe ali celo smrt, če se ji ne izognete.

POZOR



Tako oblikovano varnostno obvestilo označuje potencialno nevarno situacijo, ki lahko povzroči manjše ali lažje poškodbe, če se ji ne izognete.

OPOMBA



Tako oblikovano varnostno obvestilo označuje potencialno nevarno situacijo, ki lahko povzroči materialno škodo, če se ji ne izognete.



Ne glede na vse varnostne predpise sta in ostajata vaša zdrava pamet in ustrezna tehnična usposobljenost/usposabljanje najpomembnejša varnostna dejavnika za brezhibno delovanje stroja.
Varno delo vas!

6 TRANSPORT

Za zagotovitev pravilnega prevoza upoštevajte tudi navodila in informacije na transportni embalaži glede težišča, pritrdilnih točk, teže, uporabljenih prevoznih sredstev, predpisanega transportnega položaja itd.

Stroj v embalaži prepeljite na mesto namestitve. Pri dvigovanju, prenašanju in odlaganju bremena pazite, da zavzamete pravilno držo:

Dvigovanje, odlaganje

- Zagotovite stabilnost pri dvigovanju / spuščanju (noge v širini bokov).
- Bremena dvigujte/spuščajte z upognjenimi koleno in ravnim hrbtom.
- Tovora ne dvigujte/spuščajte nenadoma.

Prenos

- Breme nosite z obema rokama čim bližje telesu.
- Nosite breme z ravnim hrbtom.

Pri prevozu sestavljenega stroja pazite, da ga dvignete le za telo stroja in ne za priključke. Če stroj prevažate v vozilu, poskrbite, da je tovor ustrezno pritrjen!

7 MONTAŽA

7.1 Pripravljalne dejavnosti

7.1.1 Obseg dobave

Vse vidne poškodbe pri prevozu vedno zapišite na dobavnico in takoj po razpakiranju preverite, ali je stroj poškodovan pri prevozu ali pa manjkajo ali so poškodovani deli. Morebitne poškodbe stroja ali manjkajoče dele takoj sporočite svojemu prodajalcu ali prevoznemu podjetju.

7.1.2 Zahteve za mesto namestitve

Tla na mestu namestitve morajo prenesti težo stroja. Najmanjši prostor, potreben za stroj, je odvisen od dimenzij stroja in približno 80 cm velikega varnostnega območja okoli stroja.

Za mesto namestitve izberite ravno, stabilno površino z dovolj prostora. Mesto namestitve mora izpolnjevati tudi ergonomske zahteve za delovno mesto.

7.1.3 Potrebne povezave na mestu namestitve

OPOZORILO



Neverna električna napetost!

Stroj lahko priključi, električno preizkusi, vzdržuje in popravlja le usposobljeno osebje ali po navodilih in pod nadzorom usposobljenega električarja!

Stroj deluje z izmeničnim tokom (230 V, 1~, 50 Hz). Priporoča se uporaba 16 A varovalk.

7.1.4 Vzpostavitev povezave z električno energijo

Za priključitev stroja na električno omrežje ravnajte, kot sledi:

- Preverite, ali napajalna napetost in frekvenca toka ustrezata specifikacijam na plošči stroja.
- Z ustrezno napravo preverite delovanje nevtralnega priključka in ozemljitve.
- Napajalni tokokrog mora biti opremljen s prenapetostno zaščito (RCD z največjim preostalim tokom 30 mA).



- Potrebni prerez napajalnega kabla je naveden v preglednici tokovne nosilnosti. (Prepričajte se, da so kabli v dobrem stanju in primerni za prenos energije. Premajhni kabli zmanjšajo prenos moči in se močno segrejejo).
- Vtič aparata priključite v predvideno vtičnico.

7.1.5 Priključitev na sistem za odsesavanje

OPOMBA



Sistem za odsesavanje prahu in drobcev se mora zagnati hkrati z motorjem stroja. Poleg tega mora odsesovalni sistem zagotavljati zmogljivost vsaj 800 m³/h.

72 Sestava

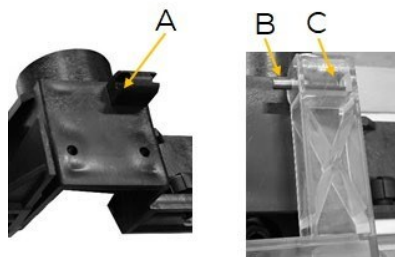
Stroj je že sestavljen, namestiti je treba le dodatne sestavne dele (podaljške mize, omejevalnike itd.) in vzpostaviti električno povezavo s strojem.

Montaža rezkalne ograje

	1. montažne podporne palice (x2) za pritrdilno napravo Držalno palico vstavite v držalo rezkalne ograje (C; D) in jo zategnite z vijakom (S) in imbusnim ključem. (B) da ga zavaruje.
	2. sestavljanje rezkalne ograje Del B vstavite v predvidene utore in ga pritrdite z vijakom S1. Vstavite vijake S2 in vstavite 4 vijake S3 za pritrditev omejevalnikov.
	3. namestitev rezkalne ograje Oba vijaka (S) sestavljene rezkalne ograje privijte v reže (B) na mizi stroja in ju pritrdite. Nato navlecite reže rezalne ograje (C) v dva vijaka (S1) in jih pritrdite z gumbom.

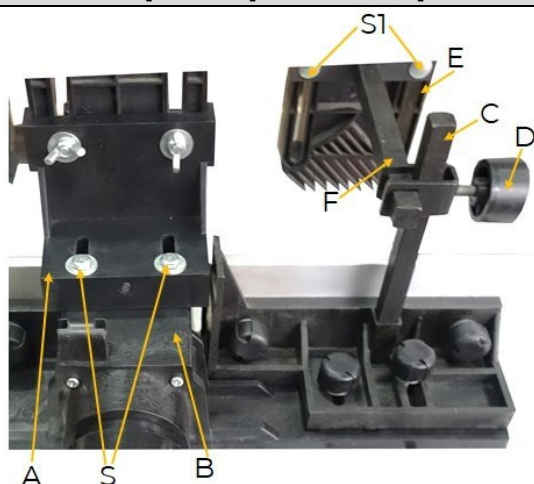


Montažni zaščitni pokrov



Zaščitni pokrov (C) namestite na držalo (A) na rezkalni ograji in ga pritrdite z vijakom (B). Prozoren zaščitni pokrov vas ščiti pred morebitnim stikom z rezkarjem. Preverite, ali je zaščitni pokrov mogoče zložiti navzdol in ali je varno pritrjen. Ograja za rezkanje je zdaj nameščena.

Montaža tlačnih palic in pritrdilnih naprav

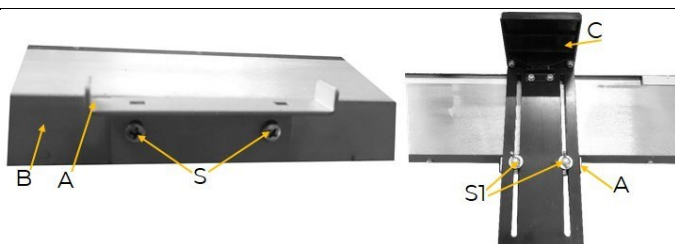


1. Zgornjo tlačno palico (A) pritrdite na omejevalnik (B) z 2 vijakoma (S), 2 podložkama in dvema pritrdilnima palicama (F) za pritrdilne naprave (E) s pomočjo objemk (D) na pritrdilnih palicah (C).
2. Naprave za pritrditev (E) lahko nato z vijaki (S1) pritrdite na držalo (E).

OPOMBA

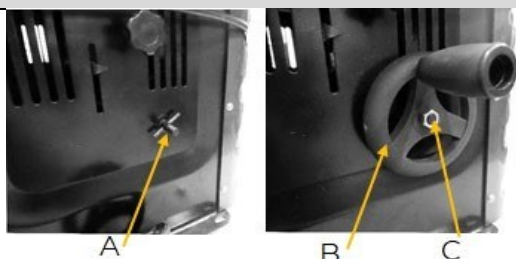


Za namestitev tlačne palice je treba najprej odstraniti zaščitni pokrov.



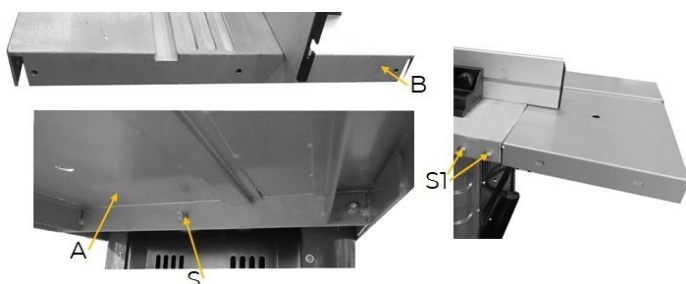
3. Nosilec (A) pritrdite na mizo stroja (B) z vijaki (S).
4. Pritrdite tlačno palico (C) na nosilec z vijaki (S1).

Kolo za nastavitev višine montaže Vreteno



Ročno kolo (B) namestite na zatič + vijak (A) in ga pritrdite z matico C.

Podaljšek montažne mize

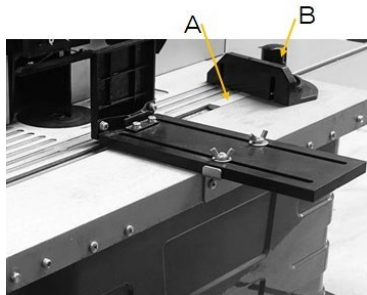


Namestite podaljšek mize (A) na mizo stroja (B) s 3 vijaki, podložkami (S) spodaj ter 2 vijakoma/maticami/podložkami (S1) na desni in levi strani.

OPOMBA



Podaljšek mize lahko prilagodite utoru na glavni mizi in ga z vijakom S dokončno pritrdite v pravilen položaj. se lahko uporablja. (Funkcija poševne ograje)

**Montaža poševne ograje**

Vstavite tirnico poševne ograje (A) v utor na mizi in pritrdite poševno ograjo na mesto z zategovanjem vijaka (B) (kot + položaj).

Pritrditev stroja na mestu montaže:

Stroj pritrdite na delovno mizo s štirimi luknjami na podstavku stroja.

OPOMBA

Vijaki morajo biti dovolj dolgi (ob upoštevanju debeline delovne površine, podložk/matic).

Uporabite podložke in privijte delovno površino na matice. Delovna površina mora biti dovolj velika in stabilna, da se stroj med delom ne prevrne.

8 UPORABA

8.1 Navodila za uporabo

Namestitev in zamenjava držala za končni frez (vpenjalno držalo)

OPOZORILO

Pred kakršnim koli ročnim delom na stroju ustavite vretena, počakajte, da se vsa orodja ustavijo, in preprečite nenameren ponovni zagon (izvlecite omrežni vtič).

Pred menjavo sponk izklopite stroj iz električnega omrežja. Izberite objemko, ki natančno ustreza premeru rezkarja. Odstranite podporne obroče mize, da pridobite dostop do vretena. Vreteno zaklenite z gumbom, ki se nahaja na dnu vretena. S priloženim ključem sprostite zaklepno matico vpenjala. Vstavite ali odstranite objemko se nahaja v matici. Močno matico objemke, medtem ko držite vreteno na mestu. Pred vsako uporabo stroja se prepričajte, da je orodje za rezkanje varno vpeto na koncu vretena. Namestite ustrezne podporne obroče mize (odvisno od izbranega rezkalnega orodja). Po potrebi nastavite ograjo in priključite odsesovalni sistem. Stroj ponovno priključite na električno omrežje.

Nastavitev zaustavitve

Vsako delo je treba obravnavati posebej.

Vsakič, ko uporabljate napravo, morate zagotoviti, da so varnostne naprave pravilno nameščene in nastavljene. Ob vsaki uporabi aparata treba vsak pritiski element na ograji ponovno nastaviti. Preden začnete rezkati, se prepričajte, da vsak vijak pravilno zategnjen.

Uporaba obročev za shranjevanje mize

Z obročki za mizo je treba zmanjšati razdaljo med mizo in vretenom. Pred vklopom stroja morate sistematično preveriti, ali priloženi obročki za mizo pravilno nameščeni. Preverite, ali ste izbrali ustrezen namizni obroč za zadevno rezkalniško orodje in njegovo višino namestitve, da zmanjšate nevarnost prevrnitve obdelovanca pri prehodu skozi odprtino. Redukcija (namizni obroč) mora v največji možni meri obkrožati rezkar za rezkanje.

Nastavitev hitrosti

Nastavitev hitrosti stroja ima 6 stopenj in jo lahko nastavite s kolescem (A).



	Hitrost vretena f korak)	
	1: 11500min ⁻¹	4: 18000min ⁻¹
	2: 13000min ⁻¹	5: 21000min ⁻¹
	3: 15500min ⁻¹	6: 24000min ⁻¹

Optimalno hitrost določite s poskusnim rezom na kosu odpadnega materiala. Prvi stolpec v tabeli prikazuje hitrost rezanja kot funkcijo izbranega premera rezkanja in števila vrtljajev rezkalnega vretena. Drugi stolpec vsebuje priporočilo za izbiro hitrosti glede na premer rezkanja in vrsto lesa.

						
20	12	14	16	19	22	25
40	24	27	32	38	44	50
50	30	34	41	47	55	63
	11500	13000	15500	18000	21000	24000
n(min ⁻¹)						

Werkstoff	Fräser Durchmesser in mm	Skala Zahl
Hartholz (Buche, Eiche)	4-10	5-6
	12-20	3-5
	22-40	1-2
Weichhölzer (Fichte, Kiefer)	4-10	5-6
	12-20	3-6
	22-40	1-3

OPOMBA



Z uporabo pravilne hitrosti podaljšate življenjsko dobo rezkarja. Prav tako vpliva na obdelano površino na obdelovancu.

Nastavitev zaustavitve

Ograja mora biti velikosti obdelovanca in rezkalnega orodja. dva plastična vijaka na zadnji strani ograje. Ograjo potisnite v zeleni položaj. Ponovno zategnite dva plastična vijaka na zadnji strani, da ograja ostane v tem položaju.

Nastavitev zaustavitve za obrezovanje

Pri obrezovanju lesa je material levi strani rezalnika tanjši materiala na desni strani. Levo zaporno letvico je treba prilagoditi, da se prilagodi tanjšemu materialu. To služi kot podpora materialu in zagotavlja natančnejši rez. To storite tako, da sprostite vijake s plastično glavo, premaknete omejevalnik naprej in ga vpnete na svoje mesto.

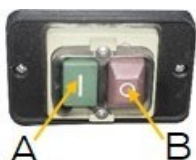
Namestitev in nastavitev tlačnih palic

Pritisne palice so zasnovane tako, da držijo obdelovanec na mestu in preprečujejo povratni udarec.

Nastavitev škarjaste ograje

Ograja za poševno rezanje drsi po mizi v utoru. Uporablja se za obrezovanje in poševne reze. Če želite nastaviti ograjo za poševne reze na zeleni kot, sprostite plastični gumb na njej in jo obrnite na zeleni kot. Nato ga ponovno zategnite. Vedno opravite poskusni rez na kosu odpadnega materiala, da se prepričate, da so nastavitve pravilne.

82 Zagon / zaustavitev stroja



Začetek postopka:

1. Nastavite stroj hitrost vretena, rezkar, višina vretena, tlačne palice, zaustavitve).
2. Pritisnite zeleni gumb za zagon (A)

Ustavite postopek:

1. Pritisnite rdeči gumb za ustavitev (B)



83 Operacija

Namestite in pritrdite rezkar.

- Nastavite hitrost, globino rezanja, peresne plošče, poravnavo ograje in merilo za navzkrižno rezanje.
- Prepričajte se, da je podajalna ograja pravilno nastavljena, tako da podpira nerazrezan material. Nastavite podajalno ograjo tako, da podpira rezani material in kompenzira odstranjeni material.
- Vključite stroj.
- Prepričajte se, da obdelovanec trdno pritisnjen na omejevalnik.
- Nežno obdelovanec od desne proti levi v smeri vrtenja orodja.
- Hitrost podajanja naj bo konstantna. Ne potiskajte prehitro, saj bi to preveč upočasnilo motor.
- Če pritiskate prehitro, lahko dosežete slabo kakovost rezanja. Prav tako lahko poškodujete rezalni list ali motor.
- Če pritiskate prepočasi, se lahko na obdelovancu pojavijo opekline.
- Pri zelo trdem lesu in velikih rezih bo morda treba izvesti več delovnih korakov, da dosežete željeno globino.
- Pravilna hitrost podajanja je odvisna od velikosti rezalnika, vrste materiala obdelovanca in globine rezanja. Najprej vadite s kosom odpadnega materiala, da ugotovite pravilno hitrost podajanja in dimenzije.
- Po končanem delovnem procesu zaustavite stroj.

9 ČIŠČENJE, VZDRŽEVANJE, SKLADIŠČENJE, ODSTRANJEVANJE

9.1 Čiščenje

OPOMBA



Nepravilna čistila lahko poškodujejo lak stroja. Za čiščenje ne uporabljajte topil, nitro razredčil ali drugih čistil, saj lahko poškodujejo lak stroja. Upoštevajte specifikacije in navodila proizvajalca pralnega sredstva.

Priprave površine namažite gole dele stroja z mazalnim oljem brez kislin.

Redno čiščenje je predpogoj za varno delovanje in dolgo življenjsko dobo stroja. Zato napravo očistite po vsaki uporabi.

9.2 Vzdrževanje

OPOZORILO



Nevarnost zaradi električne napetosti!

Ravnanje s strojem, ko je napajanje vklopljeno, lahko povzroči hude telesne poškodbe ali smrt.

→ Pred izvajanjem vzdrževalnih ali popravilnih del stroj vedno izključite iz električnega omrežja in ga pred nenamernim ponovnim zagonom!

Stroj je nezahteven za vzdrževanje, vzdrževati je treba le nekaj delov. Kljub temu je treba vse napake ali pomanjkljivosti, ki bi lahko ogrozile varnost uporabnika, takoj odpraviti!

- Pred vsakim zagonom se prepričajte, da so varnostne naprave v brezhibnem stanju in pravilno delujejo.
- Vsaj enkrat na teden preverite tesnost vseh priključkov.
- Redno preverjajte, ali so opozorilne in varnostne nalepke na stroju v brezhibnem in čitljivem stanju.



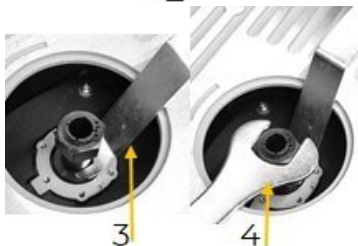
9.2.1 menjava orodja (vpenjalno držalo in rezkar)

POZOR



Pred ročno menjavo orodja ustavite vretena, počakajte, da se vsa orodja ustavijo, in preprečite nenameren ponovni zagon.

vpenjalno držalo (nastavek za končni frezalnik)



Izberite objemko ($\varnothing$ 6 mm, $\varnothing$ 8 mm ali $\varnothing$ 12 mm), ki natančno ustreza premeru vašega rezkarja (1).

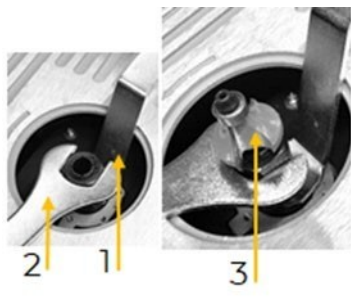
Z ročnim kolesom premaknite vreteno v najvišji položaj. Za dostop do vretena odstranite obroče za shranjevanje mize (2).

Na splošeni del vretena namestite pomični ključ z odprtim koncem, da se zaskoči na mestu (3). Z odprtim ključem sprostite varovalno matico na vpenjalki (4).

Odstranite vpenjalko in vstavite izbrano vpenjalko (1) v držalo vretena.

Trdno varovalno matico vpenjalne sponkedržite vreteno zaklenjeno (4).

Rezar za rezkanje



Na splošeni del vretena namestite pomični ključ z odprtim koncem, da se zaskoči na mestu (1). Z odprtim ključem rahlo popustite varovalno matico vpenjalne sponke (4). Odstranite orodje za rezkanje in vstavite ustrezno orodje za rezkanje v objemko (3). Med pritrdjevanjem vretena (1) privijte matico vpenjalne sponke (2).

Glede na velikost rezkarja podporne obroče mize, da zmanjšate razdaljo med mizo in vretenom (4).

9.3 Shranjevanje

OPOMBA



Neustrežno shranjevanje lahko poškoduje in uniči pomembne sestavne dele. Zapakirane ali razpakirane dele shranjujte samo v predvidenih pogojih okolja!

Ko stroja ne uporabljate, ga shranite v suhem, na mraz odpornem in zaklenjenem prostoru, da preprečite nastanek rje in zagotovite, da nepooblaščen osebe, zlasti otroci, nimajo dostopa stroja.

9.4 Odstranjevanje odpadkov



Upoštevajte nacionalne predpise o odstranjevanju odpadkov. Nikoli ne odlagajte stroja, sestavnih delov stroja ali delovnega materiala med preostale odpadke. Po potrebi se za informacije o razpoložljivih možnostih odstranjevanja obrnite na lokalne organe.

Če pri svojem specializiranem prodajalcu kupite nov stroj ali enakovredno napravo, je ta v nekaterih državah dolžan vaš stari stroj ustrezno odstraniti.



10 ODPRAVLJANJE TEŽAV

OPOZORILO

**Nevarnost zaradi električne napetosti!**

Poseganje v napravo, ko je napajanje vklopljeno, lahko povzroči hude telesne poškodbe ali smrt!

→ Pred dela za odpravo napak stroj izključite iz električnega omrežja!

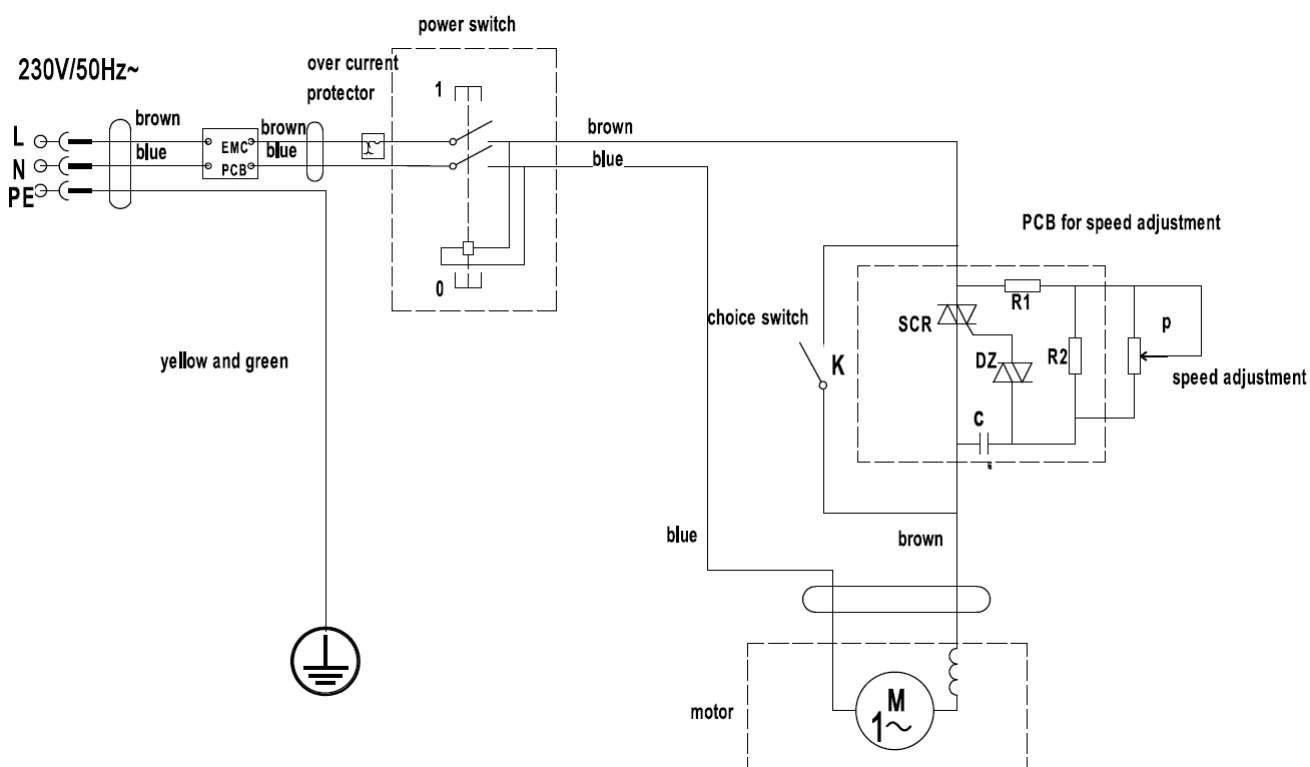
Če je stroj pravilno priključen na električno omrežje, lahko vnaprej izključite številne možne vire napak.

Če ne morete pravilno izvesti potrebnih popravil in/ali nimate znanja, se za odpravo težave vedno posvetujte s strokovnjakom.

Napaka	Možen vzrok	Rešitev
Stroja ni mogoče vklopiti	- Omrežna napetost ni na voljo - Obrabljene ogljikove ščetke	- Preverite napajanje - Odnesite stroj v servisno delavnico
Stroj se med prostim tekom samodejno izklopi	Izpad električne energije	- Preverite varnostno varovalko na omrežni strani - Stroj se zaradi vgrajene prenizkonapetostne zaščite ne zažene samodejno in ga je treba ponovno vklopiti, ko se napetost vrne.
Stroj se med obdelavo ustavi	Odziv zaščite pred preobremenitvijo zaradi tupih rezil ali prevelike debeline podajanja ali drobljenca	Pred nadaljevanjem dela zamenjajte rezkalni pribor ali počakajte, da se motor ohladi.
Padec hitrosti med strojno obdelavo	- Prekomerno odstranjevanje čipov - Previsoka hitrost podajanja - Tupo orodje za rezkanje	- Zmanjšanje odstranjevanja čipov - Zmanjšanje hitrosti podajanja - Zamenjajte orodje za rezkanje
Nečisti vzorec rezkanja	- Tupo orodje za rezkanje - Neenakomerna hitrost podajanja	- Zamenjajte orodje za rezkanje - Rezkanje s konstantnim tlakom in zmanjšano hitrostjo podajanja
Zamašen izmetovalnik drobcev (brez sesanja)	- Prekomerno odstranjevanje čipov - Tupo orodje za rezkanje - Premoker les	- Zmanjšanje odstranjevanja čipov - Zamenjajte orodje za rezkanje



39 SHEMA ELEKTRIČNEGA



40 Rezervni deli Ersatzteilbestellung / naročilo rezervnih delov

(SL) Z rezervnimi deli HOLZMANN uporabljate rezervne dele, ki so med seboj idealno usklajeni. Popolno ujemanje delov skrajša čas namestitve in podaljša življenjsko dobo.

OPOMBA



Vgradnja neoriginalnih nadomestnih delov bo povzročila izgubo garancije! Zato: Pri zamenjavi sestavnih delov/delov uporabljajte samo rezervne dele, ki jih priporoča proizvajalec.

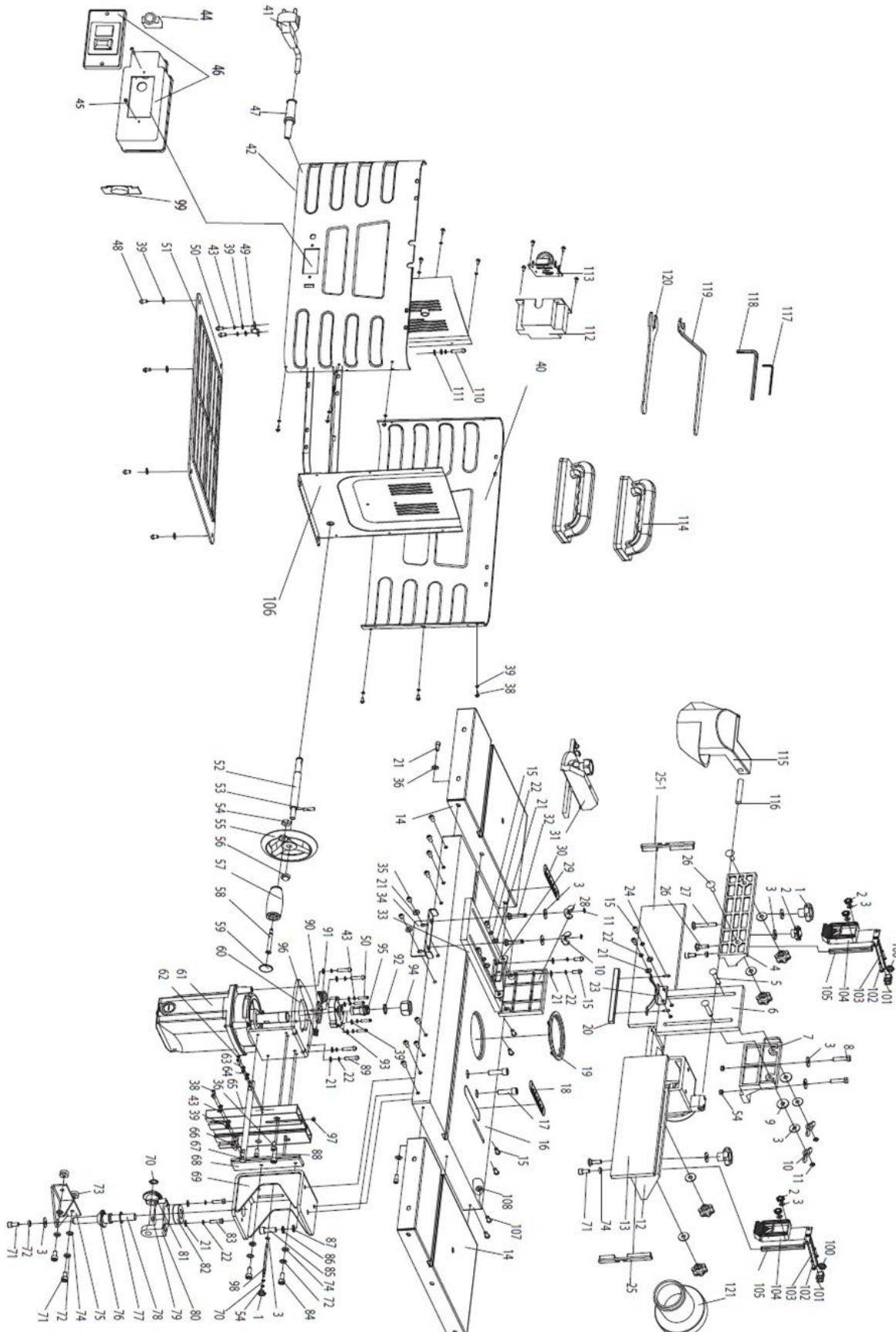
Rezervne dele lahko naročite neposredno na naši spletni strani - kategorija PROSTORSKI DELI. ali pa se obrnite na našo službo za pomoč strankam.

- preko naše domače strani - kategorija SERVIS - ZAHTEVE ZA DOBAVITELJSKE DELE,
- po elektronski pošti na naslov service@holzmann-maschinen.at.

Vedno navedite tip stroja, številko rezervnega dela in oznako. Da bi se izognili nesporazumom, priporočamo, da naročilu rezervnih delov priložite kopijo risbe rezervnih delov, na kateri so jasno označeni zahtevani rezervni deli, če ne povprašujete prek spletnega kataloga rezervnih delov.



41.1 Explosijski pogled





412 Seznam rezervnih delov

Ne.	Opis	Količi na.	Ne.	Opis	Količi na.
1	Prečni zaklepni vzvod Zaklepni ročaj	1	61	Motor 230-240 V	1
2	Ročaj za zaklepanje	11	62,63,64	Šestkotni vijaki z vtičnico, podložka M4*10	2
3	Veliki pralni stroj φ6	25	65	Profil vodnikov	1
4	Oprema za vpenjanje	1	66,67	Dolgi kazalec	1
5	Okrogla glava Nizki kvadratni vratni vijaki 6 * 25	3	68	Vodilna palica za dvig in spust motorja	1
6	Stiskalna plošča	1	69	Montaža fiksne plošče motorja	1
7	Dolga podpora za stiskalno ploščo	1	70A	Vzpon in padec prevleka za blazino	1
8	Šestkotni vijak M6*40	2	70	Obroč φ10	2
9	Veliki pralni stroj6	2	71	Šestkotni vijaki z vtičnico, vzmetna podložka, podložka M6 * 16	2
10	Metuljska matica M6	4	73	Šestilapna matica M6	2
12	Veliki podporni sklop	1	75	Podporni sklop	1
13	Aluminijasta pregrada	2	76	Stožčasti zobnik	1
14-1	Stranska raztegljiva delovna miza 1 Sestava	1	77	Obroč φ17	1
14-2	Sestava delovne mize s stranskim podaljškom 2	1	78	Vijak za obračanje navzgor in navzdol	1
15	Šestkotni vijaki z vtičnico 5*20	8	79	Ključ 4*4*6,5	1
15	Vijak s križno vdolbino in glavo 5*12	8	80	Podpora za stožčasti zobnik	1
15	Vijak s križno vdolbino, vzmet in podložka M5*12	4	81	Zobnik gredi za dvig in spust	1
16	Delovna miza	1	82	Ležaj 6003RZ	1
17	Šestkotni vijaki z vtičnico 8*25	2	83	Šestkotni vijak 5*16-8,8 razreda	2
18	Luskinasta plošča	1	83	Šestkotni vijak 5*16-8,8 razreda	2
19	Sestava okrogle pokrivne plošče mize	1	84	Šestkotni vijaki z vtičnico, vzmetna podložka, podložka M6 * 15	2
20	Majhna tlačna plošča z vodilno palico	1	85	Šestkotni vijaki s šestrobim nastavkom 8*14	1
21	Šestkotni vijaki z vtičnico 5*12	6	86	Vzmetna podložka	1
23	Priključitev male plošče za stiskanje Montaža	1	87	Pralni stroj	1
24	Navzkrižna vdolbena glava je samorezalna ST2.9*8	6	88	Šestkotni vijaki z vtičnico 5*25	1
25	Pravi končni pokrovček	2	89	Vijak s križno vdolbino, vzmetna podložka, podložni par M5*15	4
25-1	Levi končni pokrovček	2	90	Zaklepni del	1
26	Polkrožna glava Nizki vijak s kvadratnim vratom 6*20	7	91	Ročaj za zaklepanje kosa	1
27	Polkrožna glava Nizka kvadratna vratna vijak 6 * 35	1	93	Pokrov ključavnice	1
28	Sestav dolge stiskalne plošče	1	92,94,95	Chuck	1
29	Priključitev dolge stiskalne plošče Montaža	1	92,94,95	Chuck	1
30	Luskinasta plošča	1	96	Pomlad	1
31	Sestava plošče z indeksom	1	97	Drsni blok	1
31	Vzmetna podložka φ6	1	98	Zaklepna palica	1
31	Podloga φ4	1	99	Plošča vezja V	1
31	Vijak s križno vdolbino, vzmet in podložka M5x8	1	100	Ročaj za zaklepanje	2
33	Sestav dolge stiskalne plošče	1	101	Sestavljanje U zvara	2
34	Kratka podpora za stiskalno ploščo	1	102	Vijak s polkrožno glavo in nizkim kvadratnim vratom M6x35	5
36	Podloga φ5	6	103	Sestavljanje T varilnega elementa	2
38	Vijak s križno vdolbino, vzmet in podložka M4*10	14	104	Blok za stiskanje	2
40	Podpora v ozadju	1	105	Obala	2
41	Vtič 3*1*2,5 m	1	106	Sestava podstavka	1
42	Podpora spredaj	1	107	Šestkotni vijaki z vtičnico, vzmetna podložka, podložka M5*12	8
44	Nadtokovna zaščitna naprava 250V7A	1	108	Zaščitna matica M5	10



45	Glava s križno vdolbino je samorezalna ST3.5*12	6	109	Vijak s križno vdolbino s ploščato glavo 4*8	3
46	Sestava stikalne škatle	1	110	Vi jak s križno vdolbino, vzmetna podložka, ploščata podložka M4*8	1
47	Ovojnica napajalne linije	1	111	Prstan4	3
48	Vijak s križno vdolbino, velika podložka, par M4x10	4	112	Transformatorska škatla	1
49	Napetostni disk	1	113	Plošča vezja W	1
50	Vijak s križno vdolbino s ploščato glavo M4x18	2	114	Slap z roko	2
51	Osnovna plošča	1	115	Plastični pokrov	1
52	Vzpon in padec gredi	1	116	Čep 6*35	1
53	Pin 4*25	1	117	Allenov ključ S4*63	1
54	Zaščitna matica M6	3	118	Allenov ključ S5*80	1
55	Pilotsko kolo	1	119	Ključ	1
56	Želodna matica M8	1	120	Ključ	1
57	Ročaj	1	121	Nadzor prahu	1
58	Sestava ohišja ročaja	1	122	Navzkrižna vdolbena glava je samorezalna ST2.9*8	1
59	Pokrov ročaja	1	123	Vijak s ploščato glavo M5x16 s križno vdolbino	2
60	Plošča za priključitev motorja	1	124	Šestilapna matica M5	2
12			31		
12	Velika podporna baza	1	31-1	Točka	1
12-1	Vbodni vložek	1	31-2	Ročaj za zaklepanje	1
12-2	Zapletanje žice	1	31-3	Indeksna plošča	1
12-3	Vijak z glavo majhne plošče s križnim žlebom	1	31-4	Vodenje bara	1
12-4	Velika podporna baza M4*12	4			
			46	Stikalo	1
19			46-1	Škatla VSM-50	1
19-1	Vrhnja plošča mize a	1	46-2	Pokrov stikalne škatle VSM-50	1
19-2	Zgornja plošča mize b	1			
19-3	Vrhnja plošča mize c	1	58		



42 **EU IZJAVA O SKLADNOSTI / CE-CERTIFIKAT O SKLADNOSTI**
DECLARACIÓN DE CONFORMIDAD CE / DECLARATION DE
CONFORMITE UE / PROHLÁŠENÍ O SHODĚ

	Distributer / Distributer ®HOLZMANN MASCHINEN GmbH 4170 Haslach, Marktplatz 4, AVSTRIJA Telefon: +43 7289 71562-0 www.holzmann-maschinen.at
Poimenovanje / ime / Denominación / Désignation / Název	
Namizni rezkalnik / namizni usmerjevalnik / Fresadora tupi de sobremesa / Fraiseuse de table (toupie à bois)	
Tip / Model / Modelo / Tip / Tip	
TFM610V_230V	
Direktive ES / EC-directivas / Directivas CE / Directives CE / Směrnice ES	
2006/42/ES 2014/30/ES 2011/65/ES	
Angewandte Normen / veljavni standardi / Normas aplicables / Normes applicables / Uporabé normy	
EN 61029-1:2009+A11:2010; 61029-2-8:2010 EN55014-1:2017, EN55014-2:2015; EN61000-3-2:2014, EN61000-3-3:2013	

(SL) Izjavljamo, da zgoraj navedeni stroji izpolnjujejo osnovne varnostne in zdravstvene zahteve navedenih direktiv EU zaradi svoje zasnove v različici, ki smo jo dali na trg. Ta izjava izgubi svojo veljavnost, če se na stroju izvedejo spremembe, ki niso bile dogovorjene z nami.

(S tem izjavljamo, da zgoraj navedeni stroji izpolnjujejo bistvene varnostne in zdravstvene zahteve zgoraj navedenih direktiv ES. Kakršno koli poseganje v stroj ali njegova sprememba, ki nismo vnaprej izrecno odobrili, ima za posledico neveljavnost tega dokumenta.

(ES) Por medio de la presente, declaramos que las máquinas arribas mencionadas debido a su concepción y construcción en la versión comercializada por nosotros cumplen todos los requisitos esenciales en materia de seguridad y de salud de las directivas UE mencionadas. Esta declaración perderá su validez en caso de que se lleven a cabo modificaciones en la máquina que hayan sido acordadas con nosotros.

(FR) Nous déclarons par la présente qu'en raison de leur conception, les machines susmentionnées dans la version que nous commercialisons sont conformes aux exigences fondamentales de sécurité et de santé des directives CE mentionnées. Ta izjava izgubi svojo veljavnost v primeru sprememb stroja, ki niso dogovorjene z nami.

(CZ) Tímto prohlašujeme, da višja navedena vrsta strojev izpolnjuje varnostne in zdravstvene zahteve směřnic ES. Toto prohlášení ztrácí svou veljavnost, pokud by přišlo ke spremembam ali úpravam strojev, ki jih niso bile odsouhlaseny

Tehnična dokumentacija
HOLZMANN MASCHINEN
GmbH
4170 Haslach, Marktplatz 4

Haslach, 18. november 2021
Kraj / datum kraj/datum

 **HOLZMANN MASCHINEN GmbH**
Marktplatz 4, 4170 Haslach
weiterer Standort:
Gewerbepark 8, 4707 Schüttensberg
www.holzmann-maschinen.at
DI (FH) Daniel
Schörgenhuber direktor /



43 GARANCIJSKA IZJAVA

1) Jamstvo

Družba HOLZMANN MASCHINEN GmbH za električne in mehanske komponente za nekomercialno uporabo daje garancijo 2 leti;

Za komercialno uporabo je garancijsko obdobje 1 leto od datuma nakupa s strani končnega uporabnika/kupca. Družba HOLZMANN MASCHINEN GmbH izrecno opozarja, da vsi izdelki iz ponudbe niso namenjeni komercialni uporabi. Če se v zgoraj navedenih obdobjih pojavijo napake/pomanjkljivosti, ki ne temeljijo na izključitvenih podatkih, navedenih v poglavju "Določbe", bo družba HOLZMANN MASCHINEN GmbH napravo popravila ali zamenjala po lastni presoji.

2) Sporočilo

Prodajalec o napaki na napravi pisno obvesti družbo HOLZMANN MASCHINEN GmbH. Če je garancijski zahtevek upravičen, bo podjetje HOLZMANN MASCHINEN GmbH aparat prevzelo od trgovca ali ga poslalo podjetju HOLZMANN MASCHINEN GmbH. Vrnjene pošiljke brez predhodnega dogovora s podjetjem HOLZMANN MASCHINEN GmbH ne bodo sprejete in jih ni mogoče sprejeti. Vsaka vrnjena pošiljka mora biti označena s številko RMA, ki jo zagotovi družba HOLZMANN MASCHINEN GmbH, saj drugače družba HOLZMANN MASCHINEN GmbH ne bo mogla sprejeti blaga ter obravnavati pritožb in vračil.

3) Določbe

- a) Garancijski zahtevki bodo sprejeti le, če bo napravi priložena kopija originalnega računa ali računa, ki ga je izdal Holzmanna trgovec. Garancijski zahtevki so neveljavni, če aparat ni prijavljen za prevzem skupaj z vso dodatno opremo.
- b) Garancija ne vključuje brezplačnega preverjanja, vzdrževanja, pregleda ali servisiranja naprave. Prav tako se kot garancijski zahtevek ne upoštevajo napake, ki so posledica nepravilne uporabe s strani končnega uporabnika ali njegovega prodajalca.
- c) Okvare na nosljivih delih, kot so oglene krtače, loviline vrečke, rezila, valji, rezalne plošče, rezalne naprave, vodila, spojke, tesnila, lopatice, lopatice, hidravlična olja, oljni filtri, drsne čeljusti, stikala, jermeni itd., so izključene.
- d) Poškodbe na napravah zaradi nepravilne uporabe, napačne uporabe naprave (ki ni v skladu z njenim običajnim namenom) ali neupoštevanja navodil za uporabo in vzdrževanje ali višje sile, nepravilnih popravil ali tehničnih sprememb s strani nepooblaščenih servisov ali samih poslovnih partnerjev ali uporabe neoriginalnih rezervnih delov ali dodatkov HOLZMANN so izključene.
- e) Nastali stroški (prevozni stroški) in izdatki (stroški pregleda) za neupravičene garancijske zahtevke bodo poslovnemu partnerju ali trgovcu zaračunani po pregledu s strani našega strokovnega osebja.
- f) Aparati zunaj garancijskega obdobja: Popravila se izvedejo le po predhodnem plačilu ali računu prodajalca v skladu z oceno stroškov (vključno s stroški prevoza) družbe HOLZMANN MASCHINEN GmbH.
- g) Garancijski zahtevki se odobrijo samo poslovnemu partnerju trgovca HOLZMANN, ki je stroj kupil neposredno pri podjetju HOLZMANN MASCHINEN GmbH. Ti zahtevki niso prenosljivi, če se stroj večkrat proda.

4) Odškodninski zahtevki in druge obveznosti

V vseh primerih je odgovornost družbe HOLZMANN MASCHINEN GmbH omejena na vrednost naprave. Odškodninski zahtevki zaradi slabega delovanja, napak, posledične škode ali izpada zaslužka zaradi napake v garancijskem roku niso priznani. Družba HOLZMANN MASCHINEN GmbH vztraja pri zakonski pravici do popravila naprave.

STORITEV

Po izteku garancijskega roka lahko vzdrževanje in popravila opravijo ustrezna specializirana podjetja. Tudi podjetje HOLZMANN MASCHINEN GmbH vam bo z veseljem še naprej pomagalo pri servisiranju in popravilih. V tem primeru pošljite nezavezujoče povpraševanje o stroških

- po elektronski pošti na naslov service@holzmann-maschinen.at,
- ali uporabite spletni obrazec za prijavo pritožbe ali naročila rezervnih delov, ki je na voljo na naši domači strani v kategoriji STORITVE.



OPAZOVANJE

Naše izdelke spremljamo tudi po dostavi.

Da zagotovili proces nenehnih izboljšav, smo odvisni od vas.
in vaše vtise pri rokovanju z našimi izdelki:

- Težave, ki se pojavijo pri uporabi izdelka
- Napake, ki se pojavijo v določenih obratovalnih razmerah.
- Izkušnje, ki so lahko pomembne za druge uporabnike

Takšna opažanja si zabeležite in nam jih pošljite po e-pošti ali pošti:

Moja opažanja

Najlepša hvala za sodelovanje
KONTAKTADRESSE / KONTAKT: HOLZMANN Maschinen GmbH 4170 Haslach, Marktplatz 4 AVSTRIJA Telefon: +43 7289 71562 0 info@holzmann-maschinen.at www.holzmann-maschinen.at